

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№4 (295)

АПРЕЛЬ 2025

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



... на концертах мы вспомнили писателей, художников, ученых, археологов и даже авантюристов, рожденных, как и Бах, в 1685 году...

«340 лет: Иоганн Себастьян Бах и его сверстники» с. 4



Возможно ли лютеровское учение об оправдании без учения о Троице? Какую роль учение о Троице играет в экуменическом контексте? Об этом говорили участники конференции...

«Тринитарная вера. Необходима ли она?» с. 5



«Прежде всего, любезно прошу всех, читающих этот чин богослужения или желающих следовать ему: Бога ради, не превращайте его в непреложный закон, связывающий и отягощающий совесть, но пользуйтесь им в христианской свободе...»

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НОВОМУ СЛУЖЕБНИКУ с. 6

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

«Мы нашли Мессию!»

Пасхальное приветствие архиепископа



«Что ты плачешь? Кого ищешь?»
(Ин. 20,15)

Мир вам!
Дорогие братья и сестры!
Одна из распространенных и любимых игр детей – это прятки. Да и среди взрослых прятки и поиск чего-то – не менее популярная тема.
От чего только люди не прячутся: от ответственности, уплаты налогов, алиментов, работы, служения, старости, смерти.
Соответственно, и ищут: себя, выход из различных ситуаций, здоровье, финансы, поддержку, утешение, свою вторую половинку, помощников, специалистов, смысл жизни.

Продолжение на с. 2

О НОВОСТИ

Пространство «Свет и Слово» – новый культурный центр



Пространство расположилось в Палатах Мазепы – историческом здании XVII века при ев.-лют. кафедральном соборе свв. Петра и Павла.

АЛЕКСАНДР ДЕРЮГИН

Москва. 20 марта состоялось открытие культурно-выставочного пространства «Свет и Слово» при ев.-лют. кафедральном соборе свв. Петра и Павла.

«Наша основная цель – это популяризация основных духовных ценностей: семья, образование, трудолюбие и служение ближнему и вера в самом широком понимании этого слова», – говорится на официальной странице пространства в VK.

Далее следует описание деятельности нового культурного центра:

- «Свет и Слово» – это:
- Экспозиции с уникальными экспонатами
- Литературные и музыкальные вечера.
- Тематические лектории и мастер-классы.
- Художественные выставки.
- Уникальные мероприятия в формате «активный зритель» на пересечении культуры, теологии и психологии».

Пространство расположилось в Палатах Мазепы – историческом здании XVII века



при ев.-лют. кафедральном соборе свв. Петра и Павла по адресу: Колпачный переулок д. 10/7с4.

Это первый шаг, инициированный Евангелическо-Лютеранской Церковью России (ЕЛЦР) к созданию места проведения культурно-просветительского досуга для москвичей и гостей столицы в таком формате. Другими словами, только начало большой задумки, которая будет совершенствоваться и расширяться идейно и территориально.

Продолжение на с. 2

О ИЗРЕЧЕНИЕ НА МАЙ 2025 ГОДА:

**К Тебе, Господи, взываю;
ибо огонь пожрал злачные
пастбища пустыни, и пламя
попало все деревья
в поле. Даже и животные
на поле взывают к Тебе,
потому что иссохли
потоки вод.**

(Иоиль 1,19–20)

О ПОЭЗИЯ

Вильгельм Кюхельбекер
(1797–1846)

Магдалина у Гроба Господня

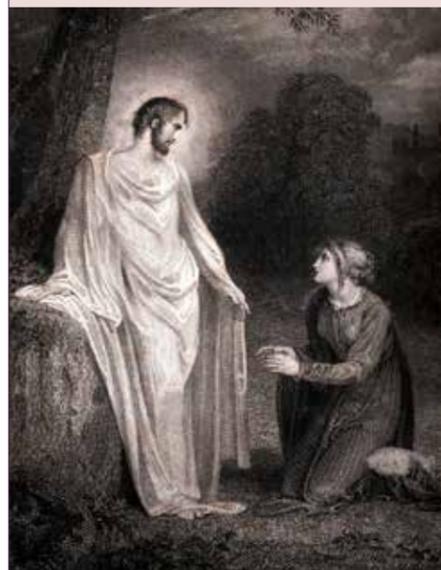
Мария, в тяжелой горести слепая,
Назвала вертоградарем Того,
Кто, гроб покинув, ей вещал: «Кого
Здесь в гробе ищешь, плача и рыдая?»

И отвечала: «Тела не нашла я...
Ах! Господа отдай мне моего!»
Но вдруг Он рек: «Мария!» – и Его
В восторге узнает жена святая...

Не так ли, больший, чем она, слепец,
Взывал я, с промыслом всевышним споря:
«Почто меня оставил мой Творец?»
А Ты – Ты был со мной и среди горя!

Я утопал, но за руку, Отец,
Ты удержал меня над бездной моря.

(1832)



«„Мы нашли Мессию!“». Продолжение. Начало на с. 1

И Церковь не является здесь исключением. В Церкви чаще всего ищут финансы для приобретения и поддержки имущества, служений и служителей. Ищут партнеров, меценатов, единомышленников, людей, подобных тем, с кем хорошо было раньше, или тех, с кем вообще было хорошо.

Чем сложнее становится процесс поиска, чем он больше затягивается, тем больше появляется поводов для уныния, грусти и слез.

Каждый из нас в настоящий момент испытывает какие-то чувства. Кто-то радуется, а кто-то плачет и не может найти утешение. Что или кто является источником моих слез и моей радости?

Мария шла к мертвому телу. Когда она его не нашла, то уже не могла полноценно видеть и слышать. Христос умер на ее глазах. Теперь и тело Его

тело исчезло, словно ее Учителя и не было совсем. Она не обращает внимания на ангелов в белых одеждах, на их голоса, а голос Самого Воскресшего принимает за голос садовника.

В Евангелии от Иоанна в первой главе мы слышим, как Андрей возвещает своему брату: «Мы нашли Мессию, что значит: „Христос“» (Ин. 1,41). Чуть позже «Филипп находит Нафанаила и говорит ему: мы нашли Того, о Котором писал Моисей в законе и пророки, Иисуса, сына Иосифова, из Назарета» (Ин. 1,45).

Христос изначально был целью их жизненного поиска, их народ ожидал и искал Мессию. Встретив Иисуса, Его ученики всё больше и больше познавали, что значит жить с Ним, в Божьем присутствии, в осознании реальности Бога и Силы Его Слова.

На фоне всего того, что мы теряем и судорожно ищем, незнание и потеря Христа – это самое страшное, что может случиться с человеком. Человек без Живого Христа несчастен. Церковь без Христа превращается в самую ужасную организацию хаоса, бессмысленности и черствости...

Так Сын Божий находит нас, чтобы мы могли вместе со всеми Его учениками кричать от радости: «Мы нашли Мессию!». Возвещать вновь и вновь себе и всему своему окружению: «Мы нашли не упоминание о Нем, не тело. Он живой! Христос воскрес!»

Воистину воскрес! ■

Архиепископ Евангелиско-Лютеранской Церкви России Владимир Проворов

«Пространство „Свет и Слово“ – новый культурный центр». Продолжение. Начало на с. 1

Дело в том, что авторы концепции старались сделать первые попытки, чтобы сочетать неприужденность и простоту обстановки с ненавязчивым ликбезом в области духовной жизни и исторического наследия протестантов России.

Это не музей в обычном понимании этого слова, а центр диалога, соприкосновения и межконфессиональной дружбы, построенный на практике ежедневного быта людей в прошлом и настоящем.

Главным образом данное пространство было создано для тех, кто пока еще совсем не знаком с палитрой многовекового положительного влияния представителей протестантских конфессий на процветание нашей страны, то есть для тех, кто интересуется данными конфессиями, но по каким-то причинам хотел бы осуществить это знакомство без посещения их религиозных мероприятий.

Идея создания музея протестантизма была озвучена несколько лет назад архиепископом ЕЛЦР перед президентом Российской Федерации на традиционной праздничной встрече с представителями конфессий по случаю Дня народного единства и была поддержана особым распоряжением президента.

Пространство торжественно открыл архиепископ ЕЛЦР Владимир Проворов своей вступительной речью в присутствии епископа Евангелиско-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Сергея Гольцверта, президента Генерального Синода ЕЛЦР Алек-

сандра Дерюгина, других членов Генеральной Консistorии ЕЛЦР и Президиума Синода ЕЛЦ ЕР, а также представителей власти, профильных экспертов в области культуры и почетных гостей из других христианских конфессий.

Последние провели затем на базе нового культурно-выставочного пространства рабочую встречу по организации концерта 8 мая в московском ев.-лют. кафедральном соборе свв. Петра и Павла, посвященного 80-летию Победы.

Данное действо открыло не только этот долгожданный проект, но положило начало большой череде мероприятий Церкви и ее партнеров, связанных с 450-летием лютеранства в России в 2026 году, а также с 510-летием Реформации, которое будет масштабно праздноваться в 2027 году.

Данное выставочное пространство призвано популяризировать всё культурно-нравственное наследие, которое внесли представители протестантских конфессий для благополучия и процветания России.

Пока в его экспозициях представлены материалы по вкладу преимущественно евангелиско-лютеранской Церкви, однако в будущем ожидается участие и других протестантов в наполнении пространства, которое будет только богатеть новыми интересными проектами и предметами из значимой для всех нас совместной истории.

Стоит отметить, что большинство предметов экспозиции были собраны самими москвичами



Большинство предметов экспозиции были собраны самими москвичами и переданы в дар на благо межконфессионального диалога.

чами и переданы в дар на благо межконфессионального диалога. Пространство организовано легко и непринужденно, а именно таким образом, что комнаты за несколько мгновений могут стать и пространством с круглым столом, и кинозалом, и помещениями для различных мастер-классов.

22 марта архиепископ Евангелиско-лютеранской Церкви России Владимир Проворов открыл показ-презентацию Культурно-просветительского пространства «Свет и Слово», специально организованную для дарителей и волонтеров проекта.

В рамках показа дарители смогли увидеть переданные ими и интегрированные в общую канву экспозиции предметы, поделиться своими впечатлениями и рассказать истории этих вещей.

После показа архиепископ поблагодарил всех участни-

О НОВОСТИ

Капеллан ЕЛЦ ЕР

КАЛИНИНГРАД/САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 8 марта в кафедральном соборе Калининграда на острове Канта, по решению Консistorии Евангелиско-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР), епископ ЕЛЦ ЕР Сергей Гольцверт ввел пастора и председателя Совета общины св. Екатерины в Санкт-Петербурге Эльвиру Жейдс в должность капеллана ЕЛЦ ЕР. Ему ассистировал пастор Сергей Кивенко.

К служению капеллана в данном случае относится работа с архивными и историческими документами, сохранение исторических лютеранских кладбищ, сохранение памяти в общественном сознании, участие в соответствующих памятных и научных мероприятиях, поминальные молитвы и погребения.

Такая деятельность должна способствовать тому, чтобы прошлым Церкви не пренебрегали и не предавали его забвению. Но чтобы оно служило опорой будущему и назиданием новым поколениям лютеран. ■

По материалам сайта www.katharinenkirche.ru



Слева направо: Пастор Сергей Кивенко, пастор Эльвира Жейдс, епископ Сергей Гольцверт.



Руководство Церкви от всего сердца благодарит проектную команду этого пространства – Наталью Шандро и пастора Глеба Пивоварова.

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно. Издается по поручению Централизованной религиозной организации «Евангелиско-Лютеранская Церковь России»

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты: Александр Дерюгин (Саратов) Сергей Силаевский (Санкт-Петербург) Татьяна Лаут (Пермь)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в О-ОО «Принт24», 191202, Россия, Санкт-Петербург, ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 400 экземпляров.

Подписан в печать 24.04.2025

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции: «Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22-24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: bote@elkras.ru

ков и особенно отметил труд волонтеров, которые помогали создать это особое место, отметив значимость каждого участника этого проекта, каждого предмета, переданного в дар, и ярких эмоций, которые подарило всем присутствующим это место.

Руководство Церкви от всего сердца благодарит проектную команду этого пространства – Наталью Шандро и пастора Глеба Пивоварова за их усилия по созданию этого проекта, а также вложенные в него любовь, энтузиазм и креативность.

У пространства функционируют профильные странички в социальной сети и мессенджере, где уже сейчас можно смотреть анонсы мероприятий и задавать интересующие вопросы. Вот ссылки на них: vk.com/svetislowo и t.me/swetislowo.

Добро пожаловать! ■

О РАБОТА С ДЕТЬМИ

III Межрегиональный семинар

Москва. С 27 по 30 марта в помещениях кафедрального собора свв. Петра и Павла прошел III Межрегиональный семинар по детской работе.

Его провела координатор детского служения Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Елена Шумакова (Саратов). А участие в нем приняли представители общин ЕЛЦ ЕР.

Этот семинар стал очередным в серии семинаров. И если предыдущие встречи были посвящены детской работе как таковой, ее целям, задачам, подготовке библейского часа, проведению лагерей, то в этот раз речь шла об организации Детского дня в общине.

Детский день – это такое мероприятие, когда дети приходят в церковь и проводят там какое-то продолжительное время в течение дня: слушают библейскую историю, играют, общаются, поют, делают поделки и т.п. А затем представляют результаты своих занятий общине.

По итогам этого семинара каждый из его участников, желательно, должен провести такой Детский день в своей общине.

Подобное мероприятие делает Церковь более привлекательной для детей и может способствовать росту общин. Помимо этого, прихожане могут помогать в подготовке и проведении Детского дня и тем самым становятся сотрудниками общины, используя свои дары.

В этот раз расширилась география участников семинара: они приехали из Ульяновска, Самары, Казани, Саратова, Волгограда, Маркса, а также из Уфы, Оренбурга, Воронежа, Калининграда. Одна из участниц приехала из Беларуси.

«Материал преподносился понятно, легко, иногда играючи. Да! Мы действительно играли в детские игры! Это давало нам возможность передохнуть и заодно узнать новые игры, – делится своим впечатлением от семинара Светлана Потапова из Волгограда. – После семинара я точно представляю, как проводить Детский день, еще и в нескольких вариантах. Замечательно, что было много практики, поэтому мы закрепили свои знания».



Занятия на семинаре.

«С новыми силами возвращаюсь к восстановлению воскресного детского служения в уфимской общине – появилось много замечательных идей», – таким стал итог семинара для Элины Рафиковой из Уфы.

А для тех, кто не был на семинаре, но вдохновился идеей проведения Детского дня в своей общине, есть возможность связаться с Еленой

Шумаковой, чтобы совместно подготовить такой праздник для детей и подростков.

Обращаться можно по электронной почте: heartbeat-russia@yandex.ru

Или по телефону: +7-905 329-07-72 (WhatsApp, Telegram) ■

По материалам www.vk.com/lutvera



Участники семинара с преподавателем Еленой Шумаковой (4-я слева в первом ряду).

О ЖЕНСКАЯ РАБОТА

«Бог дал мне прекрасный дар»

Омск. Женский ретрит под таким названием прошел 15 марта в церкви Христа.

Это мероприятие было посвящено изучению библейских образов Лии и Рахили, что позволило участницам глубже понять их судьбы и роль в Священном Писании.

В современном мире, где вопросы идентичности, семейных ценностей и женского образа в культуре становятся всё более актуальными, изучение этих пер-

сонажей обретает особое значение.

Лия и Рахиль – две значимые фигуры в библейской истории, жены патриарха Иакова. Их образы символизируют различные аспекты женской судьбы и характера.

Лия была старшей сестрой Рахили и первой женой Иакова. Она родила ему много детей, что стало символом продолжения рода. В ее образе можно увидеть стойкость и способность преодолевать трудности, с которыми сталкиваются женщины.

Рахиль, напротив, была младшей сестрой Лии и отличалась красотой и изяществом. Она стала матерью Иосифа, одного из самых важных персонажей в библейской истории. В ее образе проявляются нежность, женственность и стремление к гармонии.

Обе эти женщины сыграли важную роль в жизни Иакова и в развитии библейской истории. Их образы напоминают нам о разнообразии женских судеб и характеров.

У каждой участницы была возможность поделиться тем, какой, по ее мнению, дар дал ей Бог. Это могут быть таланты, способности, возможности или просто моменты счастья и любви.

Женщины обсуждали, как важно ценить и развивать свои дары, чтобы приносить пользу себе и окружающим.

На ретрите царил атмосфера любви и поддержки. Для каждой женщины участие в таком мероприятии – это возможность отдохнуть от повседневных забот и сосредоточиться на себе, своих мыслях и чувствах. ■

По материалам www.vk.com/elksibir



У каждой участницы была возможность поделиться тем, какой, по ее мнению, дар дал ей Бог.

О ПАРТНЕРСТВО

Встречи в Германии



Генеральный секретарь ФГА Энно Хаакс (справа) и д-р Антон Тихомиров в церкви св. Николая в Лейпциге.

Гамбург/Ганновер/Лейпциг. 7 марта в Гамбурге ректор Теологической семинарии Евангелическо-Лютеранской Церкви России д-р Антон Тихомиров в ходе своей поездки в Германию встретился с Зандой Офф, ответственной за отношения с Восточной Европой в Евангелическо-Лютеранской Церкви в Северной Германии, а также с ее предшественником на этом посту пастором Франком Лотихиусом. Франк Лотихиус был первым пастором общины кафедрального собора свв. Петра и Павла в Петербурге после возрождения церковной жизни в 1990-е годы.

Глубокий и заинтересованный разговор затронул, как историю лютеранства на Северо-Западе России, так и нынешнюю ситуацию в российской Церкви.

9 марта д-р Антон Тихомиров прочитал проповедь на лозунг недели на богослужении в церкви Воскресения в Ганновере. После богослужения он встретился с общиной церкви Воскресения и представителями Фонда Густава Адольфа (ФГА).

9–10 марта д-р Антон Тихомиров посетил руководство ФГА в Лейпциге. В разговоре с генеральным секретарем Энно Хааксом он поделился последними новостями из жизни ЕЛЦР и своим мнением о перспективах ее дальнейшего развития.

Особое внимание было уделено работе и жизни общины св. Екатерины в Санкт-Петербурге, пастором которой служит Антон Тихомиров. Собеседники обсудили возможности дальнейшего партнерства, в том числе в сфере богословского образования.

10 марта Антон Тихомиров проповедовал на вечерней молитве в церкви св. Николая в Лейпциге на лозунг дня. ■

По материалам сайта www.katharinenkirche.ru

«340 лет: Иоганн Себастьян Бах и его сверстники»

СЕРГЕЙ СИЛАЕВСКИЙ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 2025 год важен для музыкального сообщества – мы отмечаем юбилей нескольких ведущих композиторов эпохи барокко, среди которых первенство занимают трое: Иоганн Себастьян Бах, Георг Фридрих Гендель и Доменико Скарлатти.

Рожденные в 1685 году, они, по мысли одного из ведущих интерпретаторов музыки И.-С. Баха, дирижера Джона Элиота Гардинера, составляют художественно-интеллектуальный «клуб 1685-го года».

Поэтому фестиваль, прошедший с 1 по 29 марта в кафедральном соборе св. Петра и Павла (Петри-

кирхе) и организованный общиной, носил название «340 лет: Иоганн Себастьян Бах и его сверстники».

Временем проведения этой серии концертов был месяц, в котором мы отмечаем юбилей Баха, ставшего центральной фигурой фестиваля.

Именно сквозь призму его творчества в программах фестиваля прозвучала музыка его сверстников, а на концертах мы вспомнили писателей, художников, ученых, археологов и даже авантюристов, рожденных, как и Бах, в 1685 году и также отмечающих нынче свое 340-летие.

Концерты фестиваля проходили в Петрикирхе по вечерам трижды в неделю. На них прозвучали как известные, так и редко

исполняемые крупные баховские органные циклы: Clavier-Übung III (Третья часть клавирных упражнений), Немецкая месса и 18 больших хоральных обработок из Лейпцигского автографа.

В программах фестиваля было место и неожиданным музыкально-сюжетным поворотам.

Такой, например, была программа «Музыкальная дуэль», составленная как «условная» реконструкция реальной музыкальной дуэли, состоявшейся между юбилярами Георгом Фридрихом Генделем и Доменико Скарлатти в Риме в 1708 году.

В одной из программ фестиваля прозвучала музыка композиторов, рожденных после 1685 года. Этот концерт, названный «Иоганн Себастьян Бах и его ученики», раскрыл одну из важнейших граней баховского пути – его педагогическое наследие.

Открытие фестиваля было посвящено творчеству четырех сверстников, где кроме великой триады «Бах-Гендель-Скарлатти» прозвучала музыка Лодовико Джустини.

Этот, ныне забытый композитор, итальянец, большую часть жизни проведший при дворе португальского короля Жуана V, стоял



На одном из концертов фестиваля.

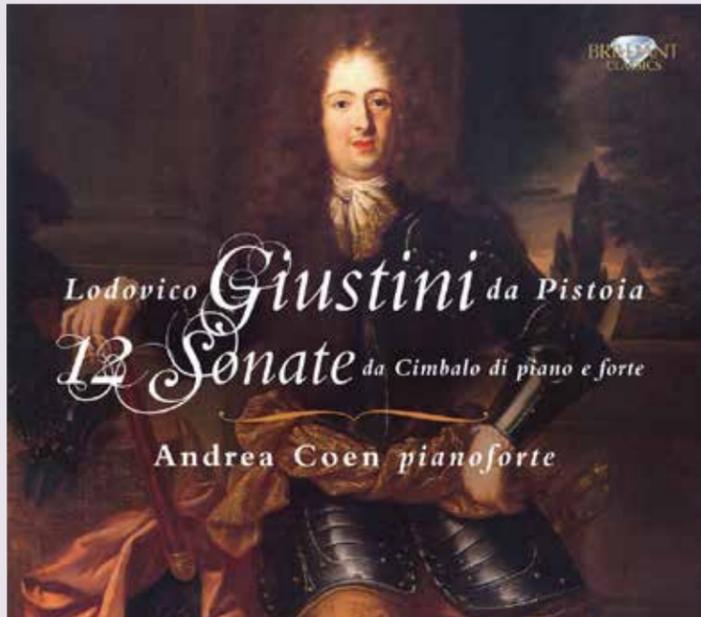
у истоков нового клавирного искусства. В отличие от Баха и Генделя, Джустини писал для – только что изобретенного мастером Бартоломео Кристофори – фортепиано.

Фестиваль «340 лет: Иоганн Себастьян Бах и его сверстники» объединил петербургских музыкантов – органистов, скрипачей, клавесинистов, флейтистов.

А слушатели своим присутствием на концертах поздравили композиторов-юбиляров и прикоснулись к великому наследию музыкальной жизни Европы эпохи барокко. ■

(По материалам «Вестника/Gemeindebrief» Немецкой общины св. Анны и св. Петра. Весна 2025)

В брошюре, изданной к фестивалю, помимо программ концертов, также содержится информация о знаменитых сверстниках-одногодках И.-С. Баха. В том числе и о первом известном в истории музыки композиторе, писавшем для фортепиано.



Lodovico Giustini/Лодовико Джустини (1685–1743)

Лодовико Джустини – один из юбиляров и член «клуба 1685 года» не так известен, как его именитые сверстники. Однако в истории музыки он остался как «пионер» нового клавирного искусства.

Во времена барокко активно использовались клавишные инструменты. В целом, этот репертуар назывался per la tastiera – орган, клавесин (и его производные), клавикорд.

Один из революционеров клавирного мастерства, изобретатель Бартоломео Кристофори, представляет новый инструмент – cimbalo per piano e forte, обладающий отличной, принципиально новой механической системой звукоизвлечения.

Этот предшественник современного фортепиано не сразу завоевал свое положение – так, например, известно не слишком положительное мнение И.-С. Баха о новом «клави́ре».

Лодовико Джустини – автор первого в истории музыки печатного сборника для нового клавишного инструмента. Таковым стали его „12 Sonate da cimbalo per piano“, изданные в 1732 году.

Из вступительного текста следует, что он посвящен королю Португалии. Это, с одной стороны, объяснимо тем, что король Португалии Жуан V заказывал новые инструменты (фортепиано) непосредственно у Бартоломео Кристофори вплоть до своей смерти в 1732 году.

С другой стороны, это объясняет тот факт, что сонаты Джустини были мало распространены в остальной Европе. В стилистическом отношении сонаты Джустини являют собой некий, подчас эклектичный микст разных традиций – сонат da camera и da chiesa, скрипичных сонат (прежде всего, Верачини), итальянских токкат, итальянских органных сонат, французской клавесинной музыки и импровизационных традиций. Однако, такая стилистическая эклектика типична для итальянской клавишной музыки 20-х и 30-х годов XVIII века.

К сожалению, сборник первых сонат для «фортепиано» мало известен и малопопулярен не только среди академических пианистов, но и в кругу специалистов, регулярно играющих на исторических клавишных инструментах. До нынешнего дня не существует ни одной полной записи этого сборника, несмотря на доступность множества факсимильных изданий. ■

О ЭКУМЕНА

«Рош Ходеш – все женщины вместе»

ТАТЬЯНА ЛАУТ

ПЕРМЬ. 27 марта ев.-лют. церковь св. Марии в Перми принимала гостей. В ее стенах собрались члены еврейской общины, грузинской Национально-культурной автономии «Иберия», общества немцев „Wiedergeburt“ и общества инвалидов. Что же привело сюда представителей разных конфессий и религий: иудеев, православных и лютеран?

Община церкви св. Марии благодарна Региональной общественной организации «Пермская еврейская национально-культурная автономия» под руководством Татьяны Соснович за то, что для проведения второй из четырех встреч проекта «Рош Ходеш – все женщины вместе» была выбрана лютеран-

ская кирха, двери которой всегда открыты для горожан.

«Рош ходеш» в переводе с иврита означает «начало месяца».

Идея этого проекта состоит в том, чтобы в начале или в преддверии каждого нового месяца по еврейскому календарю проводить в Перми межнациональные женские встречи для знакомства с традициями друг друга и дружеского общения.

Первая встреча из этой серии прошла в конце февраля в синагоге.

В конце месяца Адара и перед началом Нисана участницы женского клуба собрались в кирхе.

Они поговорили об этих двух месяцах еврейского календаря и их праздниках, таких как Пурим и Песах. А также о лютеранских и православных праздниках этого периода.

Конечно, участники с радостью отметили совпадение даты празднования Пасхи в этом году по Юлианскому и Григорианскому календарям.

Хозяева встречи провели обзорную экскурсию по церкви св. Марии. Женщины обсудили национальные традиции весенних и свадебных обрядов.

Был проведен кулинарный мастер-класс по выпечке и украшению печенья, а также дегустация национальных праздничных блюд.

Но самое главное, на встрече царил атмосфера веселья, простоты сердечного общения и любви.

Участницы проекта покидали единственную в Пермском крае лютеранскую церковь со словами благодарности Господу за радость общения. ■



Участницы встречи.

«Тринитарная вера. Необходима ли она?»

ХОФГАЙСМАР. Этот провокационный вопрос стал девизом Теологических дней Союза Мартина Лютера (СМЛ), которые прошли в Хофгайсмаре (Гессен, Германия) с 3 по 5 марта.

Лаконичное «да» или «нет», конечно, не будет достаточным ответом на него. Необходимы более глубокие ответы на вопросы «как?» и «почему?»

В конференции приняли участие почти 50 человек, включая треть гостей из диаспоральных лютеранских Церквей – из России, Эстонии, Грузии, Латвии, Польши, Чехии, Словакии, Венгрии, Румынии, Нидерландов и Франции.

Союз ЕЛЦ на встрече представляли ректор Теологической семинарии Евангелическо-Лютеранской Церкви России, д-р Антон Тихомиров, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии Рольф Барайс и епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока Александр Шайерманн, который прочитал проповедь на заключительном богослужении конференции.

Возможно ли лютеровское учение об оправдании без учения о Троице? Как Троица соотносится с «открытым» и с «сокрытым» Богом? Как в эпоху Реформации и после нее развивалось антитринитарное движение в Восточной Европе и как оно взаимодействовало с традиционными протестантскими Церквями? Какую роль учение о Троице играет в экуменическом контексте? Об этом говорили участники конференции.

Отправной точкой стало Аугсбургское исповедание 1530 года с его Первым артикулом «О Боге». В нем содержится прямая ссылка на Никейский собор 325 года.

Два докладчика были приглашены на конференцию, чтобы отметить 1700-летний юбилей этого собора и названного его именем экуменического Символа веры.

В трех группах чтения подняты вопросы изучались и обсуждались более глубоко с использованием текстов Лютера и Меланхтона. Это сопровождалось сравнением трех ранних церковных исповеданий с лютеранской традицией.

Профессор Дженнифер Васмут (Гёттинген) в докладе «Зачем верить в тринитарного Бога?» разбирала позицию по этому вопросу Лютера и Меланхтона. Вопреки изречению «Тайнам Божества лучше поклоняться, чем исследовать», которое часто цитируется под именем Меланхтона, именно Меланхтон интенсивно исследовал тринитарное богословие и его терминологию, изучая и отклоняя антитринитарные позиции, а также использовал Никейский Символ веры для обучения и практики веры. Тем самым Меланхтон подтвердил общехристианскую основу тринитарной веры, то есть ее кафоличность.

С самого начала Лютер подчеркивал важность для веры во Христа «ради нас» и «быть во Христе»: «Бог не должен восприниматься как Некто в Самом Себе, но Он приходит к нам, чтобы мы твердо верили, что Он Бог для нас».

Для катехизиса, проповеди и песнопений Лютер использовал почти всегда только традиционный



После каждого доклада у участников была возможность поdiscутировать.

для западной Церкви Символ веры, так называемый Апостольский, что удивительно, поскольку именно в Никейском (325 год) и Константинопольском (381 год) Символах веры есть формулировка «ради нас»: «Ради нас, людей, и ради нашего спасения» Христос «сошел с небес» и Он был «распят за нас».

Профессор Ежи Сойка (Варшава) представил взгляд из диаспоры. Он напомнил о напряженной истории антитринитарного, унитариянского движения в Польше в эпоху Реформации, когда действовали соглашения толерантности, при этом лютеране и реформаты твердо придерживались тринитарного вероучения.

После эмиграции, вызванной усилением Контрреформации в XVII веке, унитариянская церковность сохранилась в этом регионе до наших дней только в Трансильвании.

Сойка в своем размышлении дошел до актуальной экуменической рекомендации из всемирного диалога лютеранской и православной Церквей – чаще использовать на практике «ради экуменического общения» «оригинальный текст Символа веры» Никейского и Константинопольского «без позднейших дополнений» – это предложение было принято Евангелическо-Аугсбургской Церковью в Польше в рамках только что начавшейся пробной фазы нового порядка богослужения.

Дагмар Хеллер (Институт изучения конфессий, Бенсхайм) углубила экуменическую перспективу под названием «Насколько тринитарная вера объединяет Церкви».

Она отметила, что Никейский и Константинопольский Символы веры изначально исповедовал весь христианский мир (даже за пределами римско-византийской территории).

В качестве дальнейшей перспективы она затронула вопрос об исповедании тринитарной веры – также в связи с растущей индивидуализацией религиозных убеждений – вместе с Церквями, которые не имеют твердо сформулированных Символов веры в своей традиции.

Тексты докладов будут опубликованы в ежегоднике СМЛ 2026/2027.

Теологические дни в этом году стали частью серии ежегодных конференций СМЛ, посвященных отдельным артикулам Аугсбургского исповедания, в ходе подготовки к 500-летию Аугсбургского исповедания в 2030 году.

Следующие конференции планируются провести в Хофгайсмаре в феврале 2026 года и в феврале 2027 года. ■

По материалам сайта www.martin-luther-bund.de

Самый большой Пасхальный сад в Германии

ШТУТГАРТ. Красочная суэта на «Иерусалимском рынке»: торговцы предлагают свои ткани, фрукты или орехи. «Сейчас мы отправимся в путешествие во времени, смотрите по сторонам, наслаждайтесь, почувствуйте запах специй», – говорит Райнхильд Фишер, которая сопровождает школьный класс в Пасхальном саду Штутгарта.

С 1 по 21 апреля в Штутгарте распахнул для гостей свои двери самый большой, по словам организаторов, Пасхальный сад в Германии. После годичного творческого перерыва библейская история Страстей и Пасхи в пятый

раз была представлена в интерактивном формате на площади около 4000 кв. м.

Внезапное волнение на рынке: Иисус идет! Он снимает повязку с глаза актера: тот снова может видеть. В соседней комнате дети и взрослые наблюдают за тем, как ученики празднуют Тайную вечерю, и сами угощаются хлебом и виноградом.

В организации и проведении Пасхального сада задействовано более 500 волонтеров, в том числе 120 актеров и 30 актрис, изображающих Иисуса. Уже в начале проекта ожидалось более 22 000 посетителей на более 700 экскурсиях. «Всего в продаже 22 500 билетов, многие

из которых уже раскуплены», – рассказал перед открытием сада руководитель проекта Андреас Мундер.

В его бывшем садовом хозяйстве на Мазуренштрассе в районе Штутгарта Бад-Каннштатте можно своими глазами увидеть Страсти Христовы и Воскресение. Мундер впечатлен добровольным участием сотрудников, которые принадлежат к самым разным христианским общинам в Штутгарте. «Один из исполнителей роли Иисуса специально взял отпуск на три недели, чтобы быть здесь».

Изюминка Пасхального сада – «Гефсиманский сад», в котором растет более дюжины настоящих оливковых деревьев. Две танцовщицы, одна в черном, другая в белом, изображают внутреннюю борьбу Иисуса незадолго до Его смерти. Затем Иисуса уводят два солдата и допрашивают.

Посетители проходят по темному туннелю. Они видят световые эффекты и вспышки на кресте и слышат последние слова Иисуса.

Затем они встречают плачущую Марию Магдалину, которая в этом году находится в центре повествования и с трудом верит, что воскресший Иисус встречает ее.

Они проходят через гробницу в светлое, последнее, про-



В Пасхальном саду актеры разыгрывают историю Страстей Христовых.

странство с журчащим фонтаном и апельсиновыми деревьями, а также с «Генисаретским озером», из которого поднимается пар.

В конце посетители могут написать на стене, кем для них является Иисус. Две девочки из шестого класса написали на ней «Спаситель в нужде» и «Защитник». Путешествие во времени в Иерусалим закончилось. А следующие две группы тем временем уже на «рынке» и в «Гефсиманском саду».

По словам Мундера, цель Пасхального сада – познакомить посетителей с историей смерти и Воскресения Иисуса. А также сознательно создать противополо-

ложный полюс в обществе, где всё больше преобладает менталитет «я – первый». «Иисус воплощает любовь, а не ненависть. Он приносит прощение в мир, где живут соперничество, ненависть и месть».

Пасхальный сад в Штутгарте организован межконфессиональной ассоциацией, в которую входит 35 христианских общин, сообществ и фондов. Его посещение возможно только по предварительной регистрации. Продолжение этого проекта запланировано и на следующий год. ■

По материалам сайта www.evangelisch.de



«Иерусалимский рынок» в Пасхальном саду в Штутгарте.

Я видела Господа: миссия начинается с Воскресения

Пасхальное послание Всемирной Лютеранской Федерации

Этот текст написала Изабелла Райманн-Гнас, вице-президент Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) по региону Латинская Америка и Карибский бассейн. Она работает юристом и в Совете ВЛФ представляет Евангелическую Церковь Лютеранского Исповедания в Бразилии.

Воскресение Иисуса – это, несомненно, веха обновления и триумфа, символизирующая победу жизни над смертью. В Евангелии от Иоанна 20,1–18 мы встречаем не только откровение о вечной жизни, но и волнующий призыв к действиям, переменам и активному включению.

Пасха, как и история Исхода, – это переход, миссия, свидетельство того, что Бог вместе с распятыми, Он воскрешает их и призывает к новой жизни. Это событие не ограничивается лич-

ным обновлением; оно означает миссионерскую динамику, которая призывает нас жить в сообществе, вступать в контакт с другими людьми и нести благую весть о надежде и спасении.

Евангельское повествование о Воскресении, в частности упоминание Марии Магдалины, которая первой услышала и провозгласила благую весть, учит нас важному о плане Иисуса для человечества: каждый человек значим и может внести свой вклад своими дарами.

Здесь явно подчеркивается центральная роль женщин как учениц Иисуса. Мария не только первой увидела воскресшего Господа, но и первой была послана возвестить эту преображающую истину. Здесь мы ясно видим участие и важную роль всех людей в свидетельстве веры.

Мария Магдалина – с ее мужеством и отвагой – послана сообщить эту весть и не остается

в пассивном состоянии поклонения. Она призвана идти, жить практикуемой в пути верой, следовать за Христом и свидетельствовать всем людям. Эта миссия, этот призыв к миссионерской деятельности – центральный элемент Пасхи.

Пасха – это не только знаменательный момент, но и приглашение всем людям, независимо от пола и поколения, активно участвовать в миссии Христа. Она призывает нас заботиться о том, чтобы все люди, от самых маленьких до самых старших, обладали правом голоса, местом и ответственностью в процессах принятия решений, делали что-то для заботы о ближнем и необходимых перемен.

Воскресение Христа призывает нас к построению более справедливого сообщества, в котором каждое поколение вносит свой вклад в сострадательный и инклюзивный мир своей мудростью и активно-



стью. «Я видела Господа!» – провозглашает Мария, и ее весть – это не только крик радости, но и призыв ко всем объединиться на пути жизни, особенно в отношении слабых, исключенных, забытых и угнетенных.

Пасхальная весть – революционная и преобразующая, это знак надежды. Она не оставляет нас

в бездействии; она побуждает нас идти вместе с другими, строить сообщество, отражающее справедливость, милосердие и надежду Христа, и мужественно жить миссией, приносить жизнь туда, где царят смерть и страдание. ■

Изабелла Райманн-Гнас, вице-президент ВЛФ

Конференция по новому служебнику

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Когда во время Реформации в Германии размышляли о новых порядках богослужения, Мартин Лютер в своей «Немецкой мессе» писал:

«Прежде всего, любезно прошу всех, читающих этот чин богослужения или желающих следовать ему: Бога ради, не превращайте его в непреложный закон, связывающий и отягощающий совесть, но пользуйтесь им в христианской свободе по своему предпочтению, там и тогда, где покажется уместным, и столько, сколько будет нужно. В этом деле мы не имеем намерения кому-либо что-то указывать или предписывать в качестве закона».

Этим принципом руководствовались и служители из разных общин Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР), которые собрались с 25 по 29 марта в Теологической семинарии ЕЛЦР на конференцию по созданию нового усовершенствованного служебника. Провел встречу ректор Теологической семинарии, д-р Антон Тихомиров.

В первый день конференции с приветствием к участникам обратились присутствующие

на ней архиепископ ЕЛЦР Владимир Проворов и епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Сергей Гольцверт.

Особым гостем стал о. Иоанн (Привалов). В своем докладе он поделился опытом служения на русском (а не на церковнославянском) языке в Русской Православной Церкви.

О. Иоанн рассказал о том, как назрела необходимость такой реформы в России в православной Церкви, какое отношение к этой реформе складывалось у служителей, на каких национальных языках велись службы до революции, как предлагалось постепенно и без принуждения ввести в богослужение русский и малороссийский языки, почему это не получилось тогда, почему это маловероятно сегодня.

Его выступление побудило участников к вопросам и обсуждению, они сопоставляли с услышанным опыт лютеранской Церкви – цели ее литургии.

Органист ев.-лют. церкви св. Екатерины в Петербурге Андрей Коломийцев прочитал лекцию о происхождении, устройстве

и роли органа и других инструментов в Церкви.

В ходе работы над служебником участники конференции обменялись опытом его применения в общинах, обсуждали формулировки текста, совершали экскурсы в историю того или иного раздела.

Особенно живо обсуждалась такая часть служебника, как «Казуалии» или «Священнодействия». Порядки Крещения и конфирмации вызвали мало вопросов, в отличие от обряда погребения. Большой редакции подверглись порядки венчания и освящения.

В результате этой работы было принято решение не перегружать служебник тем, что может быть неправильно или двояко истолковано кем-то из служителей, например, из-за недостатка опыта.

Многие из участников взяли себе «домашнее задание» – доработку текстов к отдельным казуалиям.

Чтение и обсуждение отрывков из книги немецкого евангелического теолога Петера Бруннера (1900–1981) стало важной частью конференции. «То, что сам Бог действует в людях через действия, производимые людьми (человеческие слова, жесты и прочее), именно это и делает богослужение тайной», – пишет богослов.

Участники погрузились в размышления о сущности богослужения, его смысле и роли человека и Бога в нем. Важным девизом прозвучало заключение: «Мы теряем спасение не тогда, когда совершаем грех, а когда теряем веру в прощение грехов!»

Вторым текстом для обсуждения стали отрывки из книги немецкого евангелического теолога Эрнста Ланге (1927–1974) «Шансы повседневности. Размышления



Пропст Рустем Нафиков во время вечерней молитвы провел обряд трапезы агапе.

и функции христианского богослужения сегодня».

«В определенном смысле повседневность должна быть темой богослужений, – но только в смысле облегчения, выхватывания нас из отчуждающей жизненной борьбы», – пишет он.

Одной из тем исследуемых текстов было Причастие, что привело участников к новому пониманию Тела и Крови Христовых. «Церковь – это не вероучение, а трапеза», – так необычно прозвучала одна из заключительных формул для описания Христовой общины.

В подтверждение тому во время вечерней молитвы в один из дней, проведенной пропстом Рустемом Нафиковым, присутствующие в обряде агапе разделили между собой хлеб и вино.

На конференции был сделан ряд предложений, к примеру, создание портала с базой литургических текстов, а также особого

порядка главного богослужения для тех служителей, у которых еще нет ординации.

В своем рассуждении о немецкой мессе Лютер писал: «Чинопоследования должны служить умножению веры и любви и не причинять ущерб вере. Чинопоследование – это вещь внешняя. Какой бы хорошей она ни была, ею всегда могут злоупотребить. И тогда это уже будет не чин, а бесчинство. (...) Жизнеспособность, ценность, сила и достоинство всякого чина заключается в его правильном употреблении. Иначе он ничего не стоит и ни на что не годен».

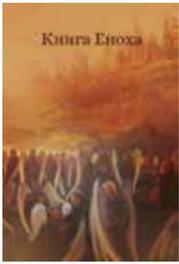
По результатам работы конференции новая версия служебника будет предложена на обсуждение Генеральному Синоду ЕЛЦР, заседания которого пройдут в ноябре 2025 года. ■

По материалам t.me/luthertheology



Конференция собрала служителей из разных общин ЕЛЦР.

О БИБЛИОТЕКА

**КНИГА ЕНОХА. ВЕТХОЗАВЕТНЫЙ АПОКРИФ**

Омега-Л, 2025 год
Твердый переплет, 122 стр.

Книга Еноха считается одним из наиболее значимых апокрифов Ветхого Завета. Он был написан, предположительно, между III и I веками до н. э. До XVIII века текст был неизвестен в Европе, но после обнаружения его в составе эфиопской Библии он был возведен в канон. В своей книге ветхозаветный патриарх Енох, прадед Ноя, поведал о своем путешествии на небеса, своих видениях и пророчествах. По легенде он, почитаемый как основатель письменности, вернется на землю во времена антихриста. Книга представлена в переводе протоиерея Александра Смирнова, осуществленном в 1888 году.

**МАЙКЛ ГИЛЛЕН
ПОВЕРЬ И УВИДИШЬ. ПУТЬ УЧЕНОГО ОТ АТЕИЗМА К ВЕРЕ**

Альпина Паблишер, 2025 год
Твердый переплет, 334 стр.

В мире науки есть множество явлений, которые кажутся невероятными, но мы вынуждены в них верить. Физик, бывший преподаватель Гарварда и научный журналист с многолетним опытом Майкл Гиллен в своей книге пишет о том, как открытия в области квантовой физики и астрономии поколебали его убежденность в том, что всё в мире можно объяснить научным методом, и привели к христианству. Он рассматривает различные аспекты науки и религии, показывает, как наши убеждения влияют на наше восприятие реальности, и приглашает читателей поразмышлять о том, как наука и вера могут дополнять друг друга в поиске истины.

**ЮЛИЯ ГАЗИЗУЛЛИНА
ВСЕ ЖЕНЩИНЫ БИБЛИИ. РАЗРАБОТАННЫЕ УРОКИ ДЛЯ СЕСТРИНСКИХ ГРУПП**

Благая Весть, 2025 год
Мягкий переплет, 528 стр.

«Все женщины Библии» – это книга, посвященная изучению женщин, которых мы встречаем на страницах Библии. Материал представлен в виде разработанных уроков для женских групп, богат историческими данными о жизни библейских героинь, культуре того времени, о вере и традициях. Благодаря этой книге читатели научатся лучше понимать библейское повествование и его героев, получат христианское наставление в вере и ответы на свои вопросы.

**МАКСИМ ТКАЧЕНКО
РИМСКИЕ ПАПЫ. ЛЮДИ В БЕЛОМ: ОТ ПИЯ IX ДО НАШИХ ДНЕЙ**

АСТ, 2025 год
Твердый переплет, 336 стр.

Эта книга изначально носила название «Под белым муаром» – в честь дорогого французского шелка, из которого шили знаменитые белые одеяния римских пап XIX – XX веков. На страницах издания рассказываются биографии выдающихся личностей, чьи судьбы оказались неразрывно связаны не только с историей Италии, но и всего мира. Жизнь понтификов была необычайно интересна, а события, окружавшие их, достойны лучших экранизаций. Эта книга – не учебник и не религиозная литература. Перед вами историческая сага, только не снятая на пленку, а написанная на бумаге. Ее автор Максим Ткаченко – историк религии, теолог, педагог и переводчик. Автор научных статей по христианскому богословию и публикаций на портале «Большая Российская Энциклопедия».

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.

Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: slovo@peterlink.ru

О МОЛИТВА

Найди время**Ирландское благословение**

Найди время, чтобы работать – это цена успеха.
Найди время, чтобы думать – это источник силы.
Найди время, чтобы играть – это секрет вечной молодости.
Найди время, чтобы читать – это основа мудрости.
Найди время, чтобы быть приветливым – это путь к счастью.
Найди время, чтобы мечтать – это продвинет тебя на пути к звездам.
Найди время, чтобы любить и быть любимым – это божественная привилегия.
Найди время, чтобы оглядеться вокруг – день слишком короток, чтобы видеть только себя.
Найди время, чтобы смеяться, это музыка души.

О РЕЦЕПТ

ИНГРЕДИЕНТЫ:

Тесто: 500 г пшеничной муки, 25 г сливочного масла, соль, теплая вода.
Начинка: 500 г говяжьего фарша, 250 г говяжьего фарша, 4 луковицы, 25 г сливочного масла, 2 яичных желтка, соль и перец по вкусу.
(На четыре порции).

Бурек

Предлагаем вашему вниманию рецепт из книги «Хлеб наш насущный», изданной Немецким национальным комитетом Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ). В ней собраны рецепты блюд из стран, где работает ВЛФ. Бурек – вид несладкой выпечки турецкого происхождения – представляет в этой книге Боснию и Герцеговину.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ: Замесить тесто из муки, растопленного масла, соли и теплой воды. Тесто разделить на четыре равные части. Для начинки смешать мясо, растопленное масло, мелко нарезанный лук, яичные желтки, соль и перец. Тесто очень тонко раскатать, сформировав при этом четыре прямоугольника 50x40 см и оставить подсохнуть на несколько минут. Тесто помазать растопленным маслом. Начинку расположить на одном из углов каждого прямоугольника и начиная оттуда свернуть прямоугольник в рулет. Затем все четыре рулета объединить и выложить в форме спирали в круглую форму для выпечки.

Выпекать в разогретой духовке 35 мин. при температуре 180° С. По истечении первых 20 мин. открыть духовку и помазать спираль маслом.

Приятного аппетита!



(Из книги „Unser tägliches Brot“
Фрайбург, 2009)

© ЮМОР



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org
t.me/luthertheology

Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

Культурно-просветительское пространство «Свет и Слово» – vk.com/svetislowo
t.me/swetislowo

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.info

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – www.elkrk.kz

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-klg.com

Саратовское пропство vk.com/luteranie

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.stkathe.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.stmaria-uln.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru



○ ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

Пасха – 2025



Бердянск (Запорожская обл.)



Липовка (Саратовская обл.)



Омск



Москва



Пермь



Маркс (Саратовская обл.)



Тбилиси. Экуменический крестный ход в Страстную пятницу.



Санкт-Петербург



Гродно



Калининград



Великий Новгород



Саратов